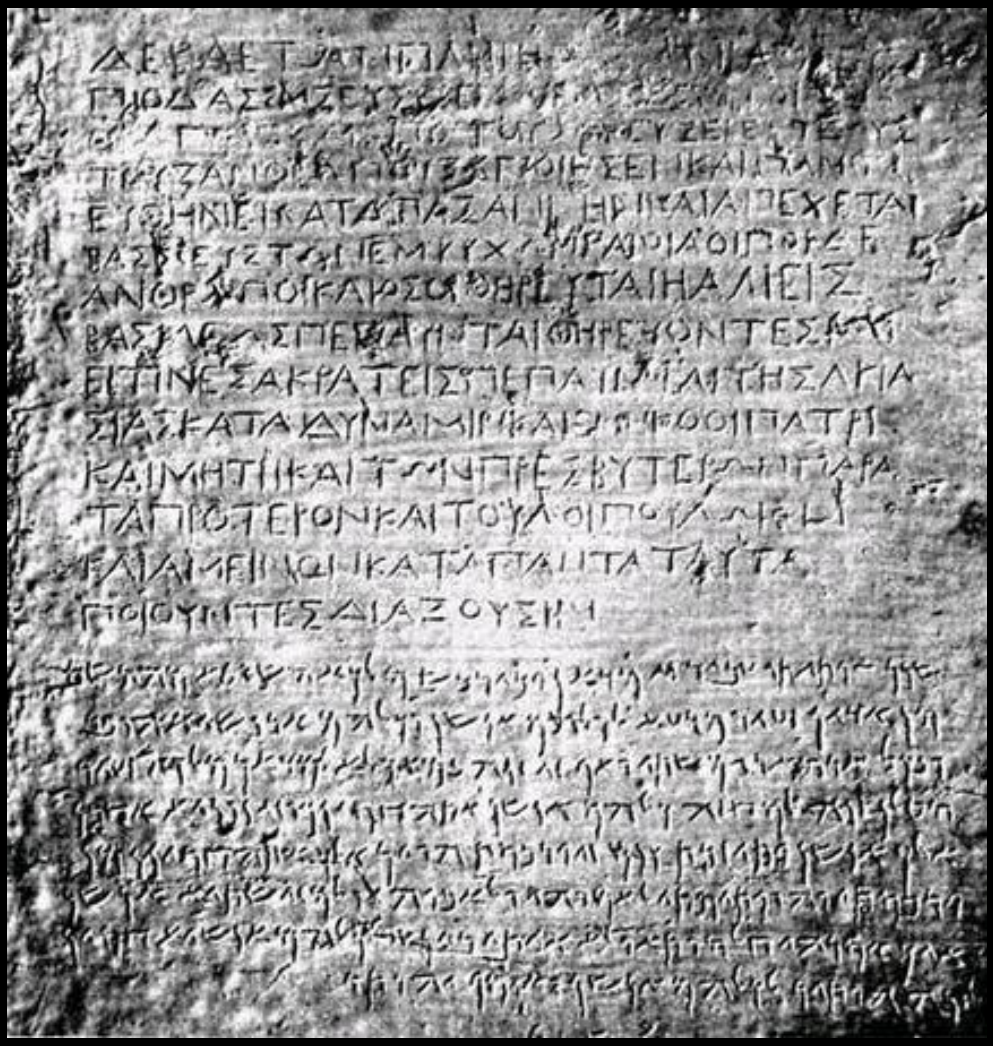
BOLETÍN ARCHIVO EPIGRÁFICO



2019 nº 3

BOLETÍN DEL ARCHIVO EPIGRÁFICO
Boletín del Archivo Epigráfico está dirigido y coordinado por el
ARCHIVO EPIGRÁFICO DE HISPANIA
Universidad Complutense de Madrid
Profesor Aranguren S/N, 28040 Madrid. E
28040 Madrid
Teléfono: + 34 913 945714
bae.ucm@gmail.com

Directora:
Isabel Velázquez Soriano (Universidad Complutense de Madrid)
Subdirectora:
Mª del Rosario Hernando Sobrino (Universidad Complutense de Madrid)
Secretario:
David Sevillano López (Universidad Complutense de Madrid)
Comité Científico Asesor:
Juan Manuel Abascal Palazón (Universidad de Alicante)
Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez (Universidad Complutense de Madrid)
Paloma Balbín Chamorro (Universidad Complutense de Madrid)
Marisa Bueno Sánchez (Universidad Complutense de Madrid)
Isabel Cervera Fernández (Universidad Autónoma de Madrid)
Estela García Fernández (Universidad Complutense de Madrid)
David Hernández de la Fuente (Universidad Complutense de Madrid)
Xu Jinjing (Universidad de Salamanca)
Eugenio R. Luján Martínez (Universidad Complutense de Madrid)
Consuelo Marco Martínez (Universidad Complutense de Madrid)
António Marques de Faria (Direcção-Geral do Patrimonio Cultural, Portugal)
Fátima Martín Escudero (Universidad Complutense de Madrid)
Mª Antonia Martínez Núñez (Universidad de Málaga)
Javier de Santiago Fernández (Universidad Complutense de Madrid)
Editores:
Sonia Madrid Medrano (Universidad Complutense de Madrid)
Lara Nebreda Martín (Universidad Complutense de Madrid)
Esteban Ngomo Fernández (Universidad Complutense de Madrid)
David Sevillano López (Universidad Complutense de Madrid)

ISSN: 2603-9117

Diseño de cubierta: Ignacio Boza González.
Imagen de cubierta: Inscripción bilingüe de Asoka en Kandahar, Afganistán. Foto realizada Dominio Público: https://bit.ly/2G0NoGw.

ÍNDICE

ARTÍCULOS 4

Daniel Belmonte Mas, Francisco Javier Molina Hernández, Ana Satorre Pérez, Francisco José Belmonte Mas, Vicent Josep Pérez i Navarro, José Luis Palazón Martínez
Un ejemplo de epigrafía rupestre funeraria del siglo XIX en la sierra de Crevillent (Alicante): La inscripción dedicada a Elías Nadal Santacruz 5

Diego Chapinal-Heras
Epigrafía política del Epiro I: Reino de Molosia 25

FICHAS EPIGRÁFICAS 51

David Serrano Ordozgoiti
Ara de mármol en honor en honor de Endovélico procedente de San Miguel de Mota (Évora) 52

Noelia Cases Mora
Una dedicación a la Piedad Augusta en Igabrum 58

Silvia Gómez Jiménez
Inscripción conmemorativa de la construcción de la iglesia de San Juan de Baños 64

Sara López-Maroto Quiñones
Una inscripción funeraria en San Juan de la Peña 69

Lara Nebreda Martín
La mqābriyya *malagueña de Maryam* 73

Esteban Ngomo Fernández – David Sevillano-López
Edicto bilingüe greco-arameo de Asoka en Kandahar (Afganistán) 80

David Sevillano-López
El incensario del emperador Han Wudi 87

PROYECTOS 92

Elvira Ariza Tirados
"Leges Romanae *on-line": diseño colaborativo y multidisciplinar de recursos educativos en abierto* 93

NOTICIAS 97

Silvia Gómez Jiménez – Sara López-Maroto Quiñones
Jornada de Estudio en la Casa de Velázquez: Los límites delo alfabético y la visualidad de la escritura epigráfica (Antigüedad Tardía – Renacimiento) 98

Publicaciones destacadas 2018 101

ÍNDICE DE ABREVIATURAS 102

ARA DE MÁRMOL EN HONOR DE ENDOVÉLICO PROCEDENTE DE SAN MIGUEL DE MOTA (ÉVORA)

David Serrano Ordozgoiti
Universidad Complutense de Madrid
daserran@ucm.es

La pieza (Fig. 1) proviene del santuario de San Miguel de Mota en Terena, Alandroal (Évora), sin que hayan trascendido más datos sobre su contexto de hallazgo[1]. Actualmente se conserva en el Museo Nacional de Arqueología de Lisboa, n.º inv. 988.3.194 (Cardim Ribeiro, 2002a: 390).

El soporte de la inscripción corresponde a un ara votiva en mármol de Estremoz/Vila Viçosa de 29 cm x 15,5 cm x 9 cm[2] y en buen estado de conservación. Su decoración incluye un coronamiento con un fóculo elipsoidal elevado[3], rodeado por delante y por detrás por un frente de dos arcos y, a los lados, por dos toros lisos (Gamer, 1989: 177; IRCP 528; Cardim Ribeiro, 2002a: 390-391). Está datada en el s. I d.C. (Cardim Ribeiro, 2002a: 390).

Texto

Endovellico / sacrum · L(ucius) · T(erentius?) · M(aximus?) / et · T(erentia?) · M(axima?) · ex im/perato aver/no · a(nimo) · l(ibentes) · f(ecerunt).

Lectura dada por *IRCP* 528.

Traducción

Consagrado a Endovélico. Lucio Terencio (?) Máximo (?) y Terencia (?) Máxima, según una orden infernal, de buen grado (lo) hicieron.

Traducción dada por Cardim Ribeiro, 2002a: 391.

Comentario

El ara fue dedicada, posiblemente, por *Lucius Terentius Maximus* y *Terentia Maxima*, ésta última quizás hija o hermana del primero[4]. El gentilicio *Terentius* es común en Hispania. En el *Conventus Pacensis* existen 6 individuos con este *nomen*, de los cuales al menos 2 se encuentran en inscripciones provenientes de Évora, vinculados asociados a los *Manilii*[5] y a los *Vibii*, mientras que en el santuario de San Miguel de Mota hay atestiguadas 3 referencias en total (Abascal Palazón, 1994: 227-229; Alves y Coelho, 1995-1997: 245). Muy corriente también en Hispania resulta el *cognomen* Maximus, que ocupa hoy el 4º lugar entre los más frecuentes de la Península Ibérica. Actualmente cuenta con más de 177 testimonios diferentes por toda la geografía hispana, incluyendo sus variantes *Mauxumus*, *Maxsimus*, *Maxsumus*, *Maxumus* o *Maxsumaus*, entre otras varias (Abascal Palazón, 1994: 422-425). Pero quizás el elemento que más destaque en esta inscripción por su particularidad es la extraordinaria concisión de los

[1] La primera mención que tenemos al respecto de este epígrafe es de Leite de Vasconcellos (1905: 130-131).
[2] Resto de medidas: campo epigráfico: 11 cm x 13,5 cm; altura de las letras: 1,5-1,7 cm (*IRCP* 528).
[3] Medidas del fóculo: diám. ext. 8,7 cm; diám. int. 7,2 cm (*IRCP* 528).
[4] Menos probable, pero posible, es que fueran marido y mujer. Esto tan solo podría ocurrir si los dos cónyuges fueran libertos del mismo patrón, o bien uno de ellos liberto del otro, o incluso si entre los dos existiese un grado de parentesco tal que permitiese el matrimonio bajo la ley romana (Buonopane, 2009: 143).
[5] *CIL* II 5197 = *ILER* 4314 = *IRCP* 405.

elementos de la onomástica de los dedicantes, que resultan aquí tan sólo abreviados con su inicial, lo que nos dificulta su confirmación. Es posible que se deba a necesidades de espacio del lapicida, pero Cardim Ribeiro (2002a: 391) piensa que podría deberse a una forma de intimismo o secretismo religioso en la relación de los consagrantes con el dios Endovélico.

Los orígenes de este dios resultan aún hoy controvertidos. Lambrino (1951: 93-147) defendió en su momento el carácter indígena de su culto, que Cardim Ribeiro (2002b: 80-81) procuró desmentir. También Calado (1993: 59; 1996-2000: 97-108) planteó la posibilidad de que el lugar denominado *Rocha da Mina*, ubicado a unos kilómetros de la *Ribeira del Luciféce*, constituyese el lugar de culto originario de la divinidad, pero Cardim Ribeiro (2002b: 80) se cuidó de desmontar tal tesis en varias ocasiones. Etimológicamente parece que el nombre de Endovélico significa "el que es en sí mismo benemerente, favorable, propicio", aunque son varias las teorías que se han propuesto hasta la fecha[6]. Su naturaleza también se ha puesto en contraste con las de las divinidades romanas *Silvanus* o *Faunus*, con las que parece que comparte fórmulas epigráficas, como *ex visu*, *ex iussu* o *ex imperio*, y funciones salutíferas, salvíficas o infernales (Cardim Ribeiro, 2002b: 84; 2005: 726, 735-737; 2009: 263). En el caso de *Faunus*, por ejemplo, su culto se practicaba en bosques, rocas y grutas, muy a menudo en las cercanías de fuentes, con aguas que se creía brotasen del mundo infernal, de forma similar a Endovélico. Sus formas eran, también, no menos violentas, pues contemplaban que los sacrificios se realizaran sin intermediarios, con la cabellera coronada de follajes y usando una *rudis vestis* (Briquel, 1993: 86-88; Cardim Ribeiro, 2005: 736-737).

El lugar de hallazgo, igualmente, nos ofrece elementos fundamentales para comprender la dedicatoria y el culto asociado. Y es que el santuario de San Miguel de Mota en Terena, Alandroal (Évora) constituye uno de los mayores conjuntos de monumentos, inscripciones y esculturas conocido hasta la fecha en Hispania, con más de 80 epígrafes votivos diferentes y decenas de ejemplos estatuarios[7]. La mayoría de los datos recogidos a día de hoy nos inducen a pensar que el santuario se estructuró de manera coherente en época romana, pero ningún dato nos asegura que no estuviese ya en marcha en épocas anteriores a la conquista[8]. Recientemente Cardim Ribeiro (2005: 744-747), analizando diversas fuentes de épocas romana y medieval, encontró una importante conexión entre uno de los afluentes del Guadiana próximo al santuario, en la *Ribeira de Luciféce*, y el culto a los dioses y las aguas infernales en el santuario de San Miguel de Mota. Descubrió que en el Itinerario de Antonino (*It.* 418.2) la *statio ad Atrum flumen*, posteriormente reconvertida en *Udialuiciuez*, (= río negro) en época árabe y *Luciféce* en época moderna, indicaba la presencia del santuario de Endovélico. Siguiendo esta misma línea, Ledo Caballero (2017: 15) sostiene que el color oscuro de la *Ribeira de Luciféce*, reflejado en el topónimo antiguo, habría podido constituir el condicionante necesario en época prerromana para emplazar el *locus sacer* del dios. Es por todo ello que algunos autores indican la posible existencia en este lugar de una fuente o manantial acuático y de un antro oracular o caverna donde se desarrollarían los rituales oraculares de *incubatio* y donde el dios se presentaría en sueños a sus fieles (Cardim Ribeiro, 2002a: 391; 2002b: 80-83; 2005: 726, 737; *IRCP* 528; Leite de Vasconcellos, 1905: 130-131). No sería nada raro, por tanto, que el agua desempeñase un papel esencial en el culto, como así lo atestiguan los testimonios de otras partes de la Península. Dioses prerromanos como *Bormanico*, *Coventina* o *Edovio*, también estaban vinculados al medio acuático, así como las divinidades romanas *Tutela*, *Fons* o las Ninfas, o incluso las mediterráneas *Fortuna*, Esculapio,

[6] Para una discusión más completa cfr. Cardim Ribeiro (2005: 721-724; 2009: 261-264).

[7] Una lista bastante actualizada de onomástica y representaciones escultóricas del dios se puede consultar en Alves y Coelho (1995-1997: 253-256). Para las últimas excavaciones arqueológicas realizadas en 2002 por el Departamento de Arqueología de la Universidad de Lisboa y el Instituto Arqueológico Alemán cfr. Guerra *et al.* (2003: 417-477).

[8] Contra Cardim Ribeiro (2002b: 83-84), que rechaza la presencia de cualquier vestigio arqueológico prerromano en el santuario. Cfr. también Guerra *et al.* (2003: 417-477).

Salus, Serapis o Isis[9]. También en relación con los cultos oraculares y los sueños se han conservado diversos testimonios epigráficos, como una dedicatoria *ex visu* a las Ninfas proveniente del santuario prerromano de As Burgas (Orense)[10] o una inscripción *ex iussu* originaria de León consagrada al Genio de la legión[11]. Ésta última estaba asociada, según Morillo Cerdán (2008: 392-393), a un espacio religioso de carácter oracular dedicado tanto al *Genius legionis* como a las Ninfas, debido a la presencia en la propia muralla leonesa de testimonios que corroboran la práctica *in situ* de este culto[12].

Por todo lo que hemos tenido ocasión de analizar hasta ahora, la fórmula *ex imperato averno*, que aparece en el texto de nuestra ara votiva, resulta tan apropiada y llamativa. Proveniente del verbo *imperare* y el término Averno, hacía alusión de manera directa a las instrucciones que debían seguir los dedicantes de los epígrafes por parte de los dioses provenientes de las regiones infernales para la curación de sus males o el cumplimiento de sus deseos (Lewis-Short, 1998: 214, 901-902; *OLD* 210, 844). El vocablo latino *Avernus*, del gr. *aornos*, significaba literalmente "sin pájaros" (Lewis-Short, 1998: 214; *OLD* 210) porque hacía referencia a las grutas y oquedades del terreno por las que emanaban gases tóxicos para los organismos aerobios como los pájaros, como bien refleja Estrabón (5.5)[13]. Por ejemplo, en la ciudad turca de Pamukkale, la antigua *Hierapolis* de Frigia, se encontraba una de estas grutas o *ploutonion*, emplazada en un gran santuario religioso, formado por templo y piscina, consagrado a Plutón, Cibeles y Apolo (D'Andria, 2003; 2017: 207-240; Rutherford, 2007: 449-457). En pleno siglo V d.C., Damascio visitó el santuario y Attis se le apareció en sueños (Phot. *Vit. Isid.* 131), señal de que allí también se llevaban a cabo rituales oraculares conocidos en el mundo antiguo como *incubationes* (Brenk 1998, 384).

La *enkoimesis* o *incubatio* era el proceso religioso mediante el cual se inducía a una persona, en un determinado lugar, normalmente en el *ábaton* o *enkoimetrion* de un santuario, a través de baños de mar o de río, mediante la abstinencia o el cansancio del viaje, ciertos perfumes e inciensos respirados durante la noche, la asistencia a ceremonias y rituales durante el día, o también incluso a través de la abstinencia sexual o la privación de ciertos alimentos o bebidas, para que una divinidad concreta, un héroe del pasado, o un familiar difunto se le apareciese en sueños (*onar*) o a través de visiones (*hypar*) y le comunicase algo relacionado con su futuro, el remedio para alguna dolencia o incluso recordar alguna tarea que había olvidado (Blázquez, Martínez-Pinna y Montero, 2011: 289-290, 577-580; Fernández Fuster, 1950: 279; López Salvá, 2001: 67, 73-77). La *incubatio* se practicaba en muchos lugares de Europa y del Mediterráneo. En Hispania, por ejemplo, contamos con dos tipos de *incubatio* distintas: el tipo mediterráneo, típico de las culturas latina, griega, egipcia y orientales, y el tipo céltico o indígena, caracterizado por el culto a los héroes o a los dioses acuáticos (Fernández Nieto, 2012: 75-84). Según la mentalidad céltica, el agua era el medio de comunicación natural entre el mundo de los vivos y el mundo del más allá, pues a través de este elemento, los dioses, los héroes y los muertos podían comunicar sus mensajes a los vivos mediante sueños o visiones (Fernández Nieto, 2012: 75-89; 2013: 5-14). Esta forma de *incubatio* se practicaba frecuentemente en santuarios dedicados a divinidades indígenas o romanizadas como las

[9] Para una lista más completa cfr. Díez de Velasco (1985: 71-95; 1998: 53-120).

[10] *Nymphis / Calpurn/ia Abana / Aeboso(ca) / ex visu / v(otum) s(olvit) l(ibens) [m(erito)].* (Lectura dada por Díez de Velasco 1998, 14/28), *CIL* II 2527 = *IRG* IV, 74 = *AF* I, 56 = *AF* I², 66 = *HEpOL* 8354.

[11] *Genio l(egionis) / VII G(eminae) F(elicis) Ti(berius) / Cl(audius) Pom/peianus t(ribuno) / [e]x iu(ssu) G(enii) v(ovit) // ex / vo/to.* (Lectura dada por *RSERMS* 91), *IRPLe* 20 = *AE* 1971, 208 = *AE* 1974, 411 = *MRCL* 145 = *ERPLe* 38 = *RSERMS* 91 = *HEpOL* 18437.

[12] (1) *Nymphis / fontis Amevi / Cn(aeus) L(ucius) Terentius / L(uci) f(ilius) Homullus / iunior leg(atus) / leg(ionis) VII G(eminae) F(elicis).* (Lectura dada por *HEpOL* 11843), *CIL II* 5084 = *ILS* 3880 = *IRPLe* 27 = *AE* 1974, 390 = *HEpOL* 11843. (2) *Nymphis / fon[tis Amevi] / Gn(aeus!) L(ucius) Teren[tius] / L(uci) f(ilius) Homullus / iunior leg(atus) / leg(ionis) VII G(eminae) F(elicis).* (Lectura dada por *HEpOL* 11999), *CIL II* 5676 = *IRPLe* 28 = *HEpOL* 11999.

[13] Para su contexto cfr. Ogden 2009, 190-192. Cfr. además Verg. *Aen.* 6.239 y Lucr. 6.740.

Ninfas, las *Matres* o el propio Endovélico, como es nuestro caso. El propio santuario de San Miguel de Mota conserva hasta la fecha un total de 7 dedicatorias relacionadas con los procesos de *incubatio*[14], que lo convierten en el epicentro hispano de los oráculos relacionados con los sueños y las visiones, pero no es el único. Además de los ya mencionados de As Burgas y de León, Fernández Nieto (2012: 75-89; 2013: 5-14) señala otros dos santuarios más, Los Casares, Valdemoro Sierra (Cuenca) y la Cueva de la Santa Cruz, Conquezuela (Soria), en donde se podrían identificar los restos arqueológicos de los *koimeteria* o *dormitoria* donde los visitantes pasarían la noche en espera de la manifestación en sueños de la divinidad.

Fuentes

Strabo, *Geography, Volume II*, Jones, H. L. (tr.) (1923): London & New York, William Heinemann & G. P. Putnam's Sons.

Virgil, *Eclogues, Georgics, Aeneid 1-6*, Fairclough, H. R. (tr.) (1916): London & New York, William Heinemann & G. P. Putnam's Sons.

Lucretius, *On the Nature of Things*, Rouse, W. H. D. y Smith, M. F. (trs.) (1975): Cambridge & London, Harvard University Press.

Photius, *The Library of Photius*, Freese, J. H. (tr.) (1920): London & New York, The Macmillan Company.

Bibliografía

Abascal Palazón, J. M. (1994): *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Murcia y Madrid, Universidad de Murcia.

Alves, M. M.; Coelho, L. (1995-1997): "Endovélico: caracterização social da romanidade dos cultuantes e do seu santuário (S. Miguel de Mota, Terena, Alandral)", *O Arqueólogo Portugues*, 13/15, IV, 233-265.

Blázquez, J, M.; Montero, S.; Martínez-Pinna, J. (2011): *Historia de las religiones antiguas. Oriente, Grecia y Roma*, Madrid, Cátedra.

Brenk, F. E. (1998): "Jerusalem, Hierapolis. The Revolt under Antiochos IV Epiphanes in the Light of Evidence for Hierapolis of Phrygia, Babylon, and Other Cities", en F. E., Brenk (ed.), *Relighting the Souls. Studies in Plutarch, in Greek Literature, Religion, and Philosophy, and in the New Testament Background*, Stuttgart, Steiner, 364-393.

Briquel, D. (1993): "Les voix oraculaires", en O., Cazanove; J., Scheid (eds.), *Les bois sacrés: actes du colloque international organisé par le Centre Jean Bérard et l'Ecole pratique des hautes études, Naples, 23-25 novembre 1989*, Napoli, Centre Jean Bérard, 77-90.

Buonopane, A. (2009): *Manuale di epigrafia latina*, Roma, Carocci.

Calado, M. (1993): *Carta Arqueológica do Alandroal*, Alandroal, Câmara Municipal.

Calado, M. (1996-2000): "Endovélico e a Rocha da Mina. O contexto arqueológico", *Ophiussa*, 0, 97-108.

[14] Además de la inscripción que nos ocupa, tenemos atestiguadas 2 dedicatorias con la fórmula *ex iussu* (*CIL* II 138 = *IRCP* 522 = *ILS* 4513c = *RAP* 103 = *HEpOL* 21227 y *CIL* II 5202 = *AE* 1953, 259 = *IRCP* 487 = *RAP* 68 = *HEpOL* 22004), 1 con la fórmula *ex visu* (*CIL* II 140 = 5201 = *ILER* 847 = *IRCP* 527 = *RAP* 108 = *HEpOL* 21229), 2 más con la fórmula *ex responsu* (*CIL* II 6331 = *CIL* II 6334 = *IRCP* 513 = *RAP* 94 = *HEpOL* 22132 e *IRCP* 530 = *RAP* 111 = *HEpOL* 23805) y otra con la fórmula *ex religione* (*CIL* II 138 = *IRCP* 522 = *ILS* 4513c = *RAP* 103 = *HEpOL* 21227).

Cardim Ribeiro, J. (ed.) (2002a): *Religiões da Lusitânia: Loquuntur Saxa*, Lisboa, Museu Nacional de Arqueologia.

Cardim Ribeiro, J. (2002b): "Endovellicus", en J., Cardim Ribeiro (ed.), *Religiões da Lusitânia: Loquuntur Saxa*, Lisboa, Museu Nacional de Arqueologia, 79-90.

Cardim Ribeiro, J. (2005): "O Deus Sanctus Endovellicus durante a romanidade ¿uma interpretatio local de Faunus Silvanus?", *Palaeohispánica*, 5, 721-766.

Cardim Ribeiro, J. (2009): "¿Terao certos teónimos paleo-hispânicos sido alvo da interpretaçoes (pseudo-)etimológicas durante a romanidade passíveis de se reflectirem nos respectivos cultos?", *Palaeohispánica*, 9, 247-270.

D'Andria, F. (2003): *Hierapolis di Frigia (Pamukkale): guida archeologica*, İstanbul, Ege Yayınları.

D'Andria, F. (2017): "Nature and Cult in the Ploutonion of Hierapolis Before and After the Colony", en C., Şimşek; F., D'Andria (eds.), *Landscape and History in the Lykos Valley: Laodikeia and Hierapolis in Phrygia*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 207-240.

Díez de Velasco, F. (1985): "Balnearios y dioses de las aguas termales en Galicia romana", *Archivo Español de Arqueología*, 58, 151-152, 69-98.

Díez de Velasco, F. (1998): *Termalismo y religión. La sacralización del agua termal en la Península Ibérica y el norte de África en el mundo antiguo*, Madrid, Servicio de Publicaciones, Universidad Complutense.

Fernández Fuster, L. (1950): "La fórmula ex visu en la epigrafía hispánica", *Archivo Español de Arqueología*, 80, 279-291.

Fernández Nieto, F. J. (2012): "Incubatio, Heroon y adivinación en la Hispania Céltica", *MHNH: revista internacional de investigación sobre magia y astrología antiguas*, 12, 75-90.

Fernández Nieto, F. J. (2013): "¿Nuevos aspectos de la "incubatio" céltica en la Península Ibérica?", *MHNH: revista internacional de investigación sobre magia y astrología antiguas*, 13, 5-14.

Gamer, G. (1989): *Formen römischer Altäre auf der Hispanischen Halbinsel*, Mainz am Rhein, P. von Zabern.

Guerra, A. *et al.* (2003): "Novas investigações no santuário de Endovélico (S. Miguel da Mota, Alandroal): a campanha de 2002", *Revista Portuguesa de Arqueologia*, 6, 2, 415-479.

Lambrino, S. (1951): "Le dieu lusitanien Endovellicus", *Bulletin des Études Portugaises*, 15, 93-147.

Ledo Caballero, A. C. (2017): "Niger fluvius: aguas oscuras y dioses infernales. El caso de Endovélico", *Hispania sacra*, 69, 139, 7-17.

Leite de Vasconcellos, J. (1905): *Religiões da Lusitânia II*, Lisboa.

López Salvá, Me. (2001): "Adivinación y sueños en el paganismo y en el cristianismo", *Codex aquilarensis: Cuadernos de investigación del Monasterio de Santa María la Real*, 17, 63-86.

Morillo Cerdán, A. (2008): "Cultos militares y espacios sagrados en el campamento de la legio VII gemina en León", *Gerión*, 26, 379-405.

Ogden, D. (2009): *Magic, Witchcraft, and Ghosts in the Greek and Roman Worlds*, Oxford & New York, Oxford University Press.

Rutherford, I. (2007): "Trouble in Snake Town. Interpreting an Oracle from Hierapolis-Pamukkale", en S., Swain; S. J., Harrison; J., Elsner (eds.), *Severan Culture*, Cambridge, Cambridge University Press, 449-457.

Imágenes

Fig 1: *HEpOL*: 23804.

B
A
E

ÍNDICE DE ABREVIATURAS

ÍNDICE DE ABREVIATURAS

AE	*L'Année Épigraphique*, París, Presses Universitaires Françaises.
AEHTAM	Archivo Epigráfico de Hispania Tardoantigua y Medieval. Disponible en: http://hesperia.ucm.es/consulta_aehtam/web_aehtam/ [Consulta: 24 de enero de 2019].
AF I	Rodríguez Colmenero, A. (1987): *Aquae Flaviae I. Fontes Epigráficas*, Chaves, Câmara municipal de Chaves.
AF I²	Rodríguez Colmenero, A. (1997): *Aquae Flaviae I. Fontes Epigráficas de Gallaecia meridional interior*, Chaves, Câmara Municipal de Chaves.
AMCR	Archivo Municipal de Crevillent
BE	*Bulletin Épigraphique,* París, Association des Études Grecques.
CIL	Mommsen, T. *et al.* (eds.) (1863-1936): *Corpus Inscriptionum Latinarum*, Berlín, W. de Gruyter.
CLE	Verlag, A. (1972): *Carmina Latina Epigraphica*, vol. I, Ámsterdam, Editio Stereotypa.
DVC	Dakaris, S.; Vokotopoulou, J. y Christidi, A.F. (2013) : *Ta Christiria Elasmata tis Dodonis ton Anaskafon D. Evangelidi, Vols. I (1-2220)* y *II (2221-4216)*, ed. por S. Dakaris, J. Vokotopoulou y A.F. Christidi, Atenas, He en Athenais Archaiologike Etaireia.
EFFM	Asociación de gestión cultural del distrito de Xianyang y Museo Maoling 咸阳地区文管会、茂陵博物馆 (1982): "Excavación del foso funerario de Maoling No. 1 en la provincia de Shaanxi" 陕西茂陵一号从葬坑的发掘, *Wenwu* (文物), 9, 1-21.
ERPLe	Rabanal Alonso, M. A. y García Martínez, S. M. (2001): *Epigrafía romana de la provincia de León: revisión y actualización*, León, Universidad de León.
HDBNE	Hemeroteca Digital de la Biblioteca Nacional de España
HEp	*Hispania Epigraphica*, Madrid, Archivo Epigráfico de Hispania, Universidad Complutense de Madrid.
HEpOL	*Hispania Epigraphica on line*. Disponible en: http://eda-bea.es [Consulta: 24 de enero de 2019].
ICERV	Vives, J. (1969): *Inscripciones cristianas de la España romana y visigoda*, Barcelona, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

IHC	Hübner, E. (1871): *Inscriptiones Hispaniae Christianae*, Berlín, Berolini apvd G. Reimervm.
I.Magn.	Kern, Otto (1900): *Die Inschriften von Magnesia am Maeander*, Berlín, Königliche Museen zu Berlin.
IG	Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, *Inscriptiones Graecae*. Disponible en: http://telota.bbaw.de/ig/index.html [Consulta: 24 de enero de 2019].
ILER	Vives, J. (1971-1972): *Inscripciones latinas de la España romana*, Barcelona, Universidad de Barcelona.
ILS	Dessau, H. (1892-1916): *Inscriptiones Latinae selectae*, Berlín, Berolini apvd Weidmannos.
IRCP	Encarnação, J. (1984): *Inscrições romanas do conventus Pacensis*, Coimbra, Instituto de Arqueologia da Faculdade de Letras.
IRG IV	J. Lorenzo Fernández, J.; D'Ors, A. y Bouza Brey, F. (1968): *Inscripciones romanas de Galicia. IV Provincia de Orense*, Santiago de Compostela, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
IRPLe	Diego Santos, F. (1986): *Inscripciones romanas de la provincia de León*, León, Institución Fray Bernardino de Sahagún, Diputación Provincial de León.
IVDJ	Instituto de Valencia de Don Juan
Lewis-Short	Lewis, C. T.; Short, C. (1891): *A New Latin Dictionary*, New York & Oxford, Harper & Brothers & Clarendon Press.
MAI	Museo Arqueológico de Ioánina
MB	Museo de Butrinto
MEA	Museo Epigráfico de Atenas
ML	Museo de Lárisa
MNA	Museo Nacional de Atenas
MRCL	Crespo Ortiz de Zárate, S. y Alonso Ávila, A. (1999): *Las manifestaciones religiosas del mundo antiguo en Hispania romana: el territorio de Castilla y León. I. Las fuentes epigráficas*, Valladolid, Los Autores.
OLD	Glare, P. G. W. *et al.* (1968): *Oxford Latin Dictionary*, Oxford, Clarendon Press.
RAP	Garcia, J. M. (1991): *Religiões antigas de Portugal. Aditamentos e observações às «Religiões da Lusitânia» de J. Leite de Vasconcelos. Fontes epigráficas*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

Rhodes y Osborne GHI	Rhodes, P.J.; Osborne, R. (2003): *Greek Historical Inscriptions*, Oxford, Oxford University Press.
RSERMS	Solana Sainz, J. M. y Hernández Guerra, L. (2000): *Religión y sociedad en época romana en la Meseta septentrional*, Valladolid, Universidad de Valladolid.
SEG	*Supplementum Epigraphicum Graecum,* Leiden, Universidad de Leiden.
SGDI	Wendel, C. *et al.* (1884): *Sammlung der Griechischen Dialekt-Inschriften*, Göttengen, Vandenhoeck & Ruprecht.
SJ	Sima Qian 司馬遷, *Shiji* 《史記》(91 a.C.), reimpresión (1959) Beijing 北京, Zhonghua shuju 中華書局.
Syll.	Dittenberger, W. (1917-1920): *Syllogue Inscriptionum Graecarum*, Oxford, Oxford University.
Tod GHI	Tod, N.M. (1948): *A Selection of Greek Historical Inscriptions,* Oxford, Clarendon Press.

BAE 2019 nº 3
ISSN: 2603-9117